



ADVANCED SUBSIDIARY GCE

LATIN

Literature 2 (Translation and Essay)

2491

Candidates answer on the Answer Booklet

OCR Supplied Materials:

- 8 page Answer Booklet

Other Materials Required:

None

Wednesday 3 June 2009

Afternoon

Duration: 1 hour



INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name clearly in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided on the Answer Booklet.
- Use black ink.
- Read each question carefully and make sure that you know what you have to do before starting your answer.
- Translate any **two** passages from Section A and answer **one** essay question from Section B.
- Write your answers in the separate Answer Booklet provided.
- Do **not** write in the bar codes.
- **Write your translation on alternate lines.**

INFORMATION FOR CANDIDATES

- Each passage in Section A carries 30 marks. The essay carries 30 marks.
- The total number of marks for this paper is **90**.
- This document consists of **8** pages. Any blank pages are indicated.

Section A: Translation

Each passage carries 30 marks.

Translate any **two** passages. You may, if you wish, translate both passages from the same author.
Please write your translations on alternate lines.

1 (i)

ita vivunt, dum possunt, ut ducere animam de caelo non queant; ita moriuntur, ut eorum ossa terra non tangat; ita iactantur fluctibus, ut numquam adluantur; ita postremo eiciuntur, ut ne ad saxa quidem mortui conquiescant. tanti maleficii crimen, cui maleficio tam insigne supplicium est constitutum, probare te, Eruci, censes posse talibus viris, si ne causam quidem maleficii protuleris?

Cicero, *Pro Roscio Amerino* 72

(ii)

veniat modo, explicet suum volumen illud, quod ei planum facere possum Erucium conscripsisse, quod aiunt illum Sex. Roscio intentasse et minitatum esse, se omnia illa pro testimonio esse dicturum. o praeclarum testem, iudices! o gravitatem dignam expectatione! o vitam honestam atque eius modi, ut libentibus animis ad eius testimonium vestrum ius iurandum accommodetis!

Cicero, *Pro Roscio Amerino* 101

2 (i)

‘Turne, per has ego te lacrimas, per si quis Amatae tangit honos animum: spes tu nunc una, senectae tu requies miserae, decus imperiumque Latini te penes, in te omnis domus inclinata recumbit. unum oro: desiste manum committere Teucris. qui te cumque manent isto certamine casus et me, Turne, manent; simul haec invisa relinquam lumina nec generum Aenean captiva videbo.’

Virgil, *Aeneid* XII. 56–63

(ii)

‘quid nunc te tua, Turne, potest germana iuvare? aut quid iam durae superat mihi? qua tibi lucem arte morer? talin possim me opponere monstro? iam iam linquo acies. ne me terrete timentem, obscenae volucres: alarum verbera nosco letalemque sonum, nec fallunt iussa superba magnanimi Iovis. haec pro virginitate reponit? quo vitam dedit aeternam? cur mortis adempta est condicio?’

Virgil, *Aeneid* XII. 872–880

3 (i)

ac ni propere neque corpus ullum reperiri, et servos adhibitis cruciatibus abnuere caedem, neque illi fuisse umquam fratrem pernotuisset, haud multum ab exitio legati aberant. tribunos tamen ac praefectum castrorum extrudere, sarcinae fugientium direptae, et centurio Lucilius interficitur cui militaribus facetiis vocabulum 'cedo alteram' indiderant, quia fracta vite in tergo militis alteram clara voce ac rursus aliam poscebat.

Tacitus, *Annals* I. 23

(ii)

interea Germanico per Gallias, ut diximus, census accipienti excessisse Augustum adfertur. neptem eius Agrippinam in matrimonio pluresque ex ea liberos habebat, ipse Druso fratre Tiberii genitus, Augustae nepos, sed anxius occultis in se patruī aviaeque odiis quorum causae acriores quia iniquae. quippe Drusi magna apud populum Romanum memoria, credebaturque, si rerum potitus foret, libertatem redditurus.

Tacitus, *Annals* I. 33

4 (i)

ergo ego dilectam tantum conviva puellam
aspiciam? tangi quem iuvet, alter erit,
alteriusque sinus apte subiecta fovebis?
incipiet collo, cum volet, ille manum?
desine mirari, posito quod candida vino
Atracis ambiguos traxit in arma viros;
nec mihi silva domus nec equo mea membra cohaerent:
vix a te videor posse tenere manus.

Ovid, *Amores* I. 4 3–10

(ii)

dicebam 'medicare tuos desiste capillos';
tingere quam possis, iam tibi nulla coma est.
at si passa fores, quid erat spatiosius illis?
contigerant imum, qua patet, usque latus.
quid, quod erant tenues et quos ornare timeres,
vela colorati qualia Seres habent,
vel pede quod gracili deducit aranea filum,
cum leve deserta sub trabe nectit opus?

Ovid, *Amores* I. 14 1–8

Section B Essay

Answer **one** question. Each question carries 30 marks.

You are reminded that up to three of the marks will be awarded for the quality of written communication.

In answering the essay question in this section, candidates are expected to be familiar with the following parts of the text, whether read in Latin or in translation:

- 1 Cicero, *Pro Roscio Amerino* 15–27, 62–72, 79–82, 84–88, 92–101, 109–115
- 2 Virgil *Aeneid* XII
- 3 Tacitus *Annals* I. 16–49
- 4 Ovid *Amores* I. 1–7, 9, 11, 12, 14, 15

- 1 In the parts of the *Pro Roscio Amerino* which you have read, what thoughts and emotions does Cicero seek to arouse in the jury, to convince them that his client is innocent.
In your answer you might like to consider:

- how Cicero portrays Sextus Roscius
- how he portrays the other Roscii and Chrysogonus
- how he deals with Erucius and his arguments.

- 2 What pictures of war does Virgil give us in *Aeneid* XII?
In your answer you might like to consider:

- the words and actions of Turnus and Aeneas
- Virgil's descriptions of the fighting and negotiations
- the role of the gods and fate.

- 3 What do you consider to be the greatest strengths of those parts of *Annals* I which you have read?
In your answer you might like to consider:

- how Tacitus shapes his narrative and describes situations and events
- how he brings characters to life
- how he uses language.

- 4 On what grounds would you recommend those poems in *Amores* I which you have read to someone who has not read them?
In your answer you might like to consider:

- Ovid's descriptions of scenes and situations
- his portrayals of himself and other people
- his poetic qualities.

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

**Copyright Information**

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations, is given to all schools that receive assessment material and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1PB.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.